

<i>Rodzaj dokumentu:</i>	<b>Zasady oceniania rozwiązań zadań</b>
<i>Egzamin:</i>	<b>Egzamin ósmoklasisty Test diagnostyczny</b>
<i>Przedmiot:</i>	<b>Język francuski</b>
<i>Forma/Formy arkusza:</i>	OJFP-100, OJFP-200, OJFP-500
<i>Termin egzaminu:</i>	Marzec 2021 r.
<i>Data publikacji dokumentu:</i>	19 marca 2021 r.

## Zasady oceniania

### Zadania zamknięte

- 1 pkt – poprawna odpowiedź.
- 0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

### Zadanie otwarte sprawdzające znajomość środków językowych

1. W zadaniu otwartym sprawdzającym znajomość środków językowych wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna.
2. Akceptuje się wyraz zapisany wielką literą zamiast małą i odwrotnie. Powyższe ustalenie stosuje się pod warunkiem, że zdający nie naruszył innych zasad pisowni, np. pisowni nazw własnych.

### Zadania otwarte sprawdzające rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstów pisanych oraz znajomość funkcji językowych

1. Odpowiedź musi być komunikatywna dla odbiorcy, zgodna z poleceniem oraz musi wskazywać, że zdający zrozumiał tekst.
2. O ile zasady oceniania określone dla danego zadania nie stanowią inaczej, odpowiedź nie jest akceptowana, jeśli zdający:
  - popełnia błędy, które zmieniają znaczenie słowa, np. *peau* zamiast *beau* w zadaniu 3.3.
  - popełnia błędy, które powodują, że jest ona niejasna, na przykład:
    - powodują, że użyte słowo nie byłoby zrozumiane przez odbiorcę jako słowo, którym zdający powinien uzupełnić tekst, np. *les partens* zamiast *les parents* w zadaniu 3.1.
    - powodują, że odpowiedź jest dwuznaczna lub wieloznaczna, np. *mojej ulubionej pory roku* zamiast *lata* w zadaniu 10.3.
  - używa zapisu fonetycznego w języku polskim, np. *solej* zamiast *soleil* w zadaniu 3.3.
  - udziela odpowiedzi, która:
    - nie jest wystarczająco precyzyjna, np. *nr telefonu* zamiast *nr telefonu Twoich rodziców* w zadaniu 10.2.
    - nie łączy się logicznie i/lub nie jest spójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę, np. *tu peux* zamiast *vous pouvez* w zadaniu 6.2.
  - udziela dwóch odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna, np. *dobrze grać i pływać* zamiast *pływać* w zadaniu 10.1.
  - podaje poprawną odpowiedź, ale uzupełnia ją elementami, które nie są zgodne z tekstem, np. *pływać łódką* zamiast *pływać* w zadaniu 10.1.
  - udziela odpowiedzi w innym języku niż wymagany w danym zadaniu, np. *été* zamiast *lata* w zadaniu 10.3.
3. W odpowiedziach do zadań otwartych sprawdzających rozumienie ze słuchu oraz rozumienie tekstów pisanych kluczowe jest przekazanie komunikatu. Błędy językowe oraz ortograficzne są dopuszczalne, o ile odpowiedź ucznia w sposób jednoznaczny wskazuje, że zrozumiał on tekst.
4. W przypadku zadań sprawdzających znajomość funkcji językowych równie istotna jak komunikatywność odpowiedzi jest jej poprawność. Odpowiedzi zawierające poważne błędy językowe i/lub ortograficzne nie są akceptowane.

### Uwaga!

Akceptowana jest każda poprawna odpowiedź, która nie została ujęta w zasadach oceniania.

## Rozumienie ze słuchu

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021 <sup>1)</sup>		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
1.1.	II. Rozumienie wypowiedzi.  <i>Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	II.5) Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.	B
1.2.			A
1.3.		II.4) Uczeń określa kontekst wypowiedzi.	C
1.4.		II.2) Uczeń określa główną myśl wypowiedzi [...].	B
1.5.		II.3) Uczeń określa intencje nadawcy/autora wypowiedzi.	C
2.1.		II.5) Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.	E
2.2.			B
2.3.			C
2.4.			A

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021		
	Wymagania ogólne	Wymaganie szczegółowe	
3.1.	II. Rozumienie wypowiedzi.  <i>Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	II.5) Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.	
3.2.			I. Znajomość środków językowych.
3.3.			<i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>

<sup>1)</sup> Załącznik nr 1 do rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej z dnia 20 marca 2020 r. w sprawie szczególnych rozwiązań w okresie czasowego ograniczenia funkcjonowania jednostek systemu oświaty w związku z zapobieganiem, przeciwdziałaniem i zwalczaniem COVID-19 (Dz.U. poz. 493, z późn. zm.).

### Uszczegółowienia do zadania 3.

Akceptuje się sytuację, w której zmiana wymowy wyrazu zapisanego przez zdającego spowodowana jest brakiem lub/i nieprawidłowym użyciem znaku diakrytycznego (np. *cafe* zamiast *café*, *ca va* zamiast *ça va*), pod warunkiem że nie powstaje słowo o innym znaczeniu (np. *neige* zamiast *neigé*).

### Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana
3.1.	les parents (d'élèves) / l'équipe des parents (d'élèves)
3.2.	participer aux épreuves (sportives) (individuelles) / participer à des compétitions (sportives) (individuelles) / passer des épreuves (sportives) (individuelles) / s'inscrire / participer au concours sportif / être sur la liste des participants
3.3.	(du) soleil / (très) beau / beau temps / un soleil magnifique / un temps magnifique

Zad.	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych	Uzasadnienie
3.1.	les parents de ses élèves / parents	akceptowane błędy językowe
3.2.	participer au concours / participer à la journée sportive	
	faire du sport	
	participer à la compétition participer à tous les activités	akceptowane błędy językowe
3.3.	une météo magnifique	
	magnifique	odpowiedź akceptowalna w kontekście nagłówka <i>La météo</i>
	un temps manifique / un temps magnific	akceptowane błędy ortograficzne

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych	Uzasadnienie
3.1.	les élèves	odpowiedź niezgodna z tekstem
	une autre équipe	odpowiedź nie jest wystarczająco precyzyjna
3.2.	faire la liste / noter les résultats / écrire ses résultats	odpowiedzi niezgodne z tekstem
	s'informer	odpowiedź niezgodna z tekstem
3.3.	deux soleil	nielogiczne uzupełnienie luki
	solej	zapis fonetyczny w języku polskim
	temps	

## Znajomość funkcji językowych

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
4.1.	IV. Reagowanie na wypowiedzi.  <i>Uczeń uczestniczy w rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].</i>	V.3) Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.	E
4.2.		V.4) Uczeń wyraża swoje opinie [...].	A
4.3.		V.9) Uczeń prosi o radę [...].	D
4.4.		V.14) Uczeń stosuje zwroty i formy grzecznościowe.	C
5.1.		V.11) Uczeń [...] instruuje.	C
5.2.		V.11) Uczeń ostrzega [...].	A
5.3.		V.14) Uczeń stosuje zwroty i formy grzecznościowe.	B
5.4.		V.13) Uczeń wyraża uczucia i emocje. <sup>1</sup>	C

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021	
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
6.1.	IV. Reagowanie na wypowiedzi.  <i>Uczeń uczestniczy w rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].</i>	V.3) Uczeń uzyskuje [...] informacje i wyjaśnienia.
6.2.		V.12) Uczeń wyraża prośbę [...].
	I. Znajomość środków językowych.  <i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	

<sup>1</sup> W arkuszu OJFP-200 to wymaganie szczegółowe brzmi: **V.10) Uczeń pyta o pozwolenie [...].**

### Uszczegółowienia do zadania 6.

Akceptuje się sytuację, w której zmiana wymowy wyrazu zapisanego przez zdającego spowodowana jest brakiem lub/i nieprawidłowym użyciem znaku diakrytycznego (np. *cafe* zamiast *café*, *ca va* zamiast *ça va*), pod warunkiem że nie powstaje słowo o innym znaczeniu (np. *neige* zamiast *neigé*).

### Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana
6.1.	à quelle heure (est-ce qu') / pouvez-vous me dire à quelle heure / pourriez-vous me dire à quelle heure / vous pouvez me dire à quelle heure
6.2.	vous pouvez / vous pourriez / vous voudriez / c'est possible de

Zad.	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych	Uzasadnienie
6.1.	quand (est-ce qu') / vous savez quand (est-ce qu')	
	dans combien de temps	
	vous pouvez dire à quelle heure	
6.2.	vous voulez / vous pourrez / vous allez	
	vous pouriez	akceptowany błąd językowy
	il (vous) est possible de	akceptowany błąd ortograficzny – brak elizji

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych	Uzasadnienie
6.1.	où / à midi et quart	odpowiedzi nie łączą się logicznie z fragmentem tekstu otaczającym lukę
	tu peux me dire à quelle heure	uzupełnienie luki niespójne z fragmentem tekstu otaczającym lukę (użycie „tu” zamiast „vous”)
	en quel heur	poważne błędy językowe
6.2.	tu voudrais	uzupełnienie luki niespójne z fragmentem tekstu otaczającym lukę (użycie „tu” zamiast „vous”)
	je peux	nielogiczne uzupełnienie luki
	vous pouvez	poważny błąd językowy

**Uwagi dotyczące oceniania prac uczniów z dysleksją, dysgrafią i dysortografią\***

W zadaniu otwartym sprawdzającym znajomość funkcji językowych uwzględnia się stwierdzoną i udokumentowaną dysleksję, dysgrafię i dysortografię. Przy ocenie tego zadania nie są brane pod uwagę błędy ortograficzne. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

\* Zasady te obowiązują również w ocenie prac uczniów z zaburzeniami komunikacji językowej, a także prac uczniów, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.

**Przykładowe akceptowane odpowiedzi do zadania 6. w pracach uczniów z dysleksją, dysgrafią i dysortografią**

Zadanie	Przykładowe akceptowane odpowiedzi
6.1.	à quele heure
6.2.	wous pouwez

## Rozumienie tekstów pisanych

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
7.1.	II. Rozumienie wypowiedzi.  <i>Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	III.4) Uczeń znajduje w tekście określone informacje.	C
7.2.		III.3) Uczeń określa kontekst wypowiedzi.	A
7.3.		III.2) Uczeń określa intencje nadawcy/autora tekstu.	A
7.4.		III.1) Uczeń określa główną myśl tekstu [...].	C
8.1.		III.5) Uczeń rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu.	D
8.2.			A
8.3.			C
9.1.		III.4) Uczeń znajduje w tekście określone informacje.	B
9.2.			C
9.3.			A
9.4.			A

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021	
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
10.1.	II. Rozumienie wypowiedzi.  <i>Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	III.4) Uczeń znajduje w tekście określone informacje.
10.2.		
10.3.		V. Przetwarzanie wypowiedzi.  <i>Uczeń zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].</i>



**Uszczegółowienia do zadania 10.****Zasady oceniania**

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana
10.1.	(bardzo dobrze) pływać
10.2.	numer telefonu (do/Twoich) rodziców
10.3.	lata

Zad.	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych	Uzasadnienie
10.1.	pływać w morzu	akceptowany błąd
	uprawiać pływanie / dobrze sobie radzić w wodzie	
	umieć pływać	
10.2.	nr telefonu rodziców / nr tel. rodziców	
	numer rodziców / telefon rodziców	
10.3.	lipca / wakacji	

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych	Uzasadnienie
10.1.	kąpać się w wodzie / eksperymentować	odpowiedzi niezgodne z tekstem
	dobrze grać i pływać	dwie odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna
	pływać łódką	poprawna odpowiedź uzupełniona elementami niezgodnymi z tekstem
10.2.	numer telefonu	odpowiedź nie jest wystarczająco precyzyjna
	zgodę rodziców / zdjęcie, adres i datę urodzenia	odpowiedzi niezgodne z tekstem
10.3.	grudnia	odpowiedź niezgodna z tekstem
	nad morzem	uzupełnienie luki niespójne z fragmentem tekstu otaczającym lukę
	mojej ulubionej pory roku	odpowiedź wieloznaczna
	été	odpowiedź w innym języku niż wymagany w zadaniu

### Znajomość środków językowych

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
11.1.	I. Znajomość środków językowych.  <i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	C
11.2.			A
11.3.			E
12.1.			B
12.2.			A
12.3.			A

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
13.1.	I. Znajomość środków językowych.  <i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	<i>prend / prenait / prendra / va prendre un/du chocolat</i>
13.2.			<i>téléphonerai à Emma / vais téléphoner à Emma / téléphone à Emma</i>
13.3.			<i>nouveaux élèves / nouvelles élèves</i>

**Uwagi dotyczące oceniania prac uczniów z dysleksją, dysgrafią i dysortografią\***

W zadaniu otwartym sprawdzającym stosowanie struktur leksykalno-gramatycznych uwzględnia się stwierdzoną i udokumentowaną dysleksję, dysgrafię i dysortografię. Przy ocenie tego zadania nie są brane pod uwagę błędy ortograficzne. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

\* Zasady te obowiązują również w ocenie prac uczniów z zaburzeniami komunikacji językowej, a także prac uczniów, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.

**Przykładowe akceptowane odpowiedzi do zadania 13. w pracach uczniów z dysleksją, dysgrafią i dysortografią**

Zadanie	Przykładowe akceptowane odpowiedzi
13.1.	va prenrd e un chocolat
13.2.	telephone à Emma
13.3.	nouvaeux élèves

## Wypowiedź pisemna

### Zadanie 14.

Rodzice przeprowadzili remont w Waszym domu. W e-mailu do koleżanki z Francji:

- napisz, w jaki sposób pomagałeś(-aś) rodzicom w czasie remontu
- opisz, jak wygląda Twój pokój po remoncie
- zaproś koleżankę do siebie i zaproponuj jej sposób wspólnego spędzenia czasu.

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

- treść
- spójność i logika wypowiedzi
- zakres środków językowych
- poprawność środków językowych.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021	
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
14.	<p>I. Znajomość środków językowych.</p> <p><i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i></p>	<p>I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...] w zakresie następujących tematów:</p> <p>2) miejsce zamieszkania</p> <p>5) życie prywatne.</p>
	<p>III. Tworzenie wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń samodzielnie formułuje krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne [...].</i></p>	<p>IV. Uczeń tworzy krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne:</p> <p>1) opisuje [...] przedmioty, miejsca [...]</p> <p>2) opowiada o czynnościach, doświadczeniach [...] z przeszłości [...]</p> <p>4) przedstawia [...] plany na przyszłość.</p>
	<p>IV. Reagowanie na wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń [...] reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej, w formie prostego tekstu [...].</i></p>	<p>V. Uczeń reaguje w typowych sytuacjach:</p> <p>3) [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia</p> <p>7) zaprasza [...]</p> <p>8) proponuje [...].</p>
	<p>V. Przetwarzanie wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń zmienia formę przekazu [...].</i></p>	<p>VI.3) Uczeń przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim.</p>

## Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu podpunktów polecenia uczeń się odniósł w swojej wypowiedzi, a następnie ile z tych podpunktów rozwinął w zadowalającym stopniu. Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 4 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

Do ilu podpunktów uczeń się odniósł?	Ile podpunktów rozwinął?			
	3	2	1	0
3	4	3	2	1
2		2	1	1
1			1	0
0				0

Przykładowo: wypowiedź ucznia, który odniósł się do 2 podpunktów i oba rozwinął, zostaje oceniona na 2 punkty.

## 1. Egzaminator kieruje się:

a. nadrzędnymi zasadami dotyczącymi sposobu oceniania wypowiedzi podanymi w punktach 2–12 poniżej oraz ustaleniami przyjętymi dla konkretnego zadania

b. w razie wątpliwości – rozważeniem następujących kwestii:

- w jakim stopniu jako odbiorca czuje się poinformowany w zakresie kluczowego elementu podpunktu polecenia?
- w jaki sposób uczeń realizuje dany podpunkt, np. za pomocą ilu zdań i jakich, za pomocą ilu czasowników/określników, jak złożona jest wypowiedź, jak wiele szczegółów przekazuje?

2. Jako podpunkt, do którego uczeń **nie odniósł się**, traktowana jest wypowiedź ucznia, która (a) nie realizuje tego podpunktu lub (b) realizuje go w sposób całkowicie niekomunikatywny.

3. Za podpunkt, do którego uczeń **odniósł się** w pracy, przyjmuje się komunikatywną wypowiedź ucznia, która w minimalnym stopniu odnosi się do jednego z trzech podpunktów polecenia.

- Poprzez „minimalny stopień” rozumiane jest jedno odniesienie do podpunktu polecenia, np. *J'ai peint un mur.*
- Wyrażenia takie jak np. *porter des meubles, peindre des murs, rénover la salle à manger, décorer le salon, nettoyer le garage, laver des fenêtres, réparer une lampe, aller en promenade, regarder la télé, jouer aux cartes* traktowane są jako jedno odniesienie do podpunktu polecenia.

4. Za podpunkt **rozwinęty** w pracy przyjmuje się komunikatywną wypowiedź ucznia, która odnosi się do jednego z trzech podpunktów polecenia w sposób bardziej szczegółowy.

- Poprzez „bardziej szczegółowy sposób” rozumie się wypowiedź zawierającą (a) dwa odniesienia do danego podpunktu polecenia, np. *Je portais des meubles et je lavais des fenêtres.* lub (b) jedno rozbudowane odniesienie do danego podpunktu polecenia, jeden aspekt opisany bardziej szczegółowo, np. *J'ai porté nos vieux meubles dans le garage.*
- Przysłówek *très* oraz stopień najwyższy przymiotnika (*le plus...*, *le moins...*) nie stanowią rozwinięcia podpunktu polecenia, niezależnie od tego, ile razy są powtórzone.

5. W przypadku podpunktów polecenia, które składają się z dwóch członów:
  - a. jeśli uczeń w minimalnym stopniu nawiązał do jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
  - b. jeśli uczeń nawiązał do obydwu członów w minimalnym stopniu, należy uznać, że rozwinął wypowiedź.
6. Realizacja podpunktu polecenia za pomocą dwóch wyrażen synonimicznych (np. *Maintenant, ma chambre est belle et jolie.*) lub dwóch wzajemnie wykluczających się słów/wyrażen (np. *Maintenant, ma chambre est propre et sale.*), lub za pomocą równorzędnych słów odnoszących się do jednego aspektu (np. *Maintenant, ma chambre est verte et bleue.*) jest oceniana jako **odniósł się**.
7. Realizację poszczególnych podpunktów polecenia ocenia się w całej wypowiedzi; odniesienia do tego samego podpunktu polecenia mogą wystąpić w różnych częściach pracy.
8. Ten sam fragment tekstu nie może być traktowany jako realizacja dwóch różnych podpunktów polecenia jednocześnie, np. zdanie *J'ai peint ma chambre en bleu.* może być uznane za realizację 1. albo 2. podpunktu polecenia.
9. Jeśli uczeń traktuje poszczególne podpunkty polecenia jak zadawane pytania i tworzy wypowiedź przez odpowiadanie na te pytania, nie dbając o precyzyjne przekazanie informacji wymaganych w każdym podpunkcie polecenia, prowadzi to do obniżenia punktacji za treść oraz może powodować obniżenie punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
10. Jeżeli uczeń realizuje podpunkt polecenia w sposób niestandardowy, budzący wątpliwość, to wymagany jest w wypowiedzi element, który wskazuje, że informacja dotyczy danego podpunktu polecenia i jest logicznie uzasadniona.
11. Jeżeli uczeń realizuje podpunkt polecenia, ale komunikacja jest znacznie zaburzona na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalno-gramatycznej, podpunkt rozwinięty traktowany jest jako podpunkt, do którego uczeń tylko się odniósł (R→O), a podpunkt, do którego uczeń się odniósł, jako niezrealizowany (O→N).
12. Jeżeli uczeń realizuje kluczowy fragment wypowiedzi w innym języku niż język egzaminu, to realizację podpunktu polecenia uznaje się za niekomunikatywną, np. *Dans ma chambre, il y a une nouvelle szafa.* (**nie odniósł się**). Jeżeli uczeń używa innego języka niż język egzaminu we fragmencie wypowiedzi, który nie jest kluczowy do realizacji polecenia, to ten fragment nie jest brany pod uwagę w ocenie treści, np. *Dans ma chambre, il y a une nouvelle armoire z lustrem.* (**odniósł się**).

### Spójność i logika wypowiedzi

W ocenie spójności bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu tekst funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami/akapitami tekstu. W ocenie logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna (np. czy nie jest jedynie zbiorem przypadkowo zebranych myśli).

2 p.	Wypowiedź jest w całości lub w znacznej większości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu.
1 p.	Wypowiedź zawiera usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań oraz/lub całego tekstu.
0 p.	Wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z fragmentów trudnych do powiązania w całość.

1. Jedna bądź dwie usterki w dłuższym tekście to nie to samo, co jedna bądź dwie usterki w spójności w tekście bardzo krótkim. Nie przelicza się jednak bezpośrednio liczby usterek na odpowiednią liczbę punktów.
2. Zaburzenie spójności może również wynikać z nieuzasadnionego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych (przeskakiwania z jednego czasu gramatycznego na inny), np. *Je vais décorer ma chambre et après, je lavais les fenêtres.*
3. Uczeń nie musi realizować podpunktów polecenia w kolejności, w jakiej są wymienione w zadaniu. Sama zmiana kolejności nie może być podstawą do obniżenia punktacji w kryterium spójności i logiki wypowiedzi.
4. Jeżeli w pracy nie są zaznaczone żadne błędy w spójności i logice, to uczniowi przyznaje się 2 punkty w kryterium spójności i logiki wypowiedzi.

### Zakres środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie struktur leksykalno-gramatycznych użytych w wypowiedzi.

2 p.	Zadowolający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań.
1 p.	Ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości.
0 p.	Bardzo ograniczony zakres środków językowych w znacznym stopniu uniemożliwiający realizację polecenia.

Przez pojęcie „precyzyjne sformułowania” rozumie się wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu i unikanie słów oraz struktur o wysokim stopniu pospolitości, takich jak *miły, interesujący, fajny*, np. *Pour ma nouvelle chambre, j'ai choisi des couleurs douces et maintenant, elle est plus confortable.* zamiast *Maintenant, ma chambre est très belle et les couleurs sont super.* W precyzji wyrażania myśli mieści się również charakterystyczny dla danego języka sposób wyrażania znaczeń, np. *Viens chez moi.* zamiast *Viens dans ma maison.*

Zadowalający zakres środków językowych odnosi się do środków leksykalno-gramatycznych, ujętych w zakresie struktur w Aneksie do Informatora, których znajomości można oczekiwać od absolwenta szkoły podstawowej w roku szkolnym 2020/21 na poziomie A2 (w skali ESOKJ).

### Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

<b>2 p.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• brak błędów</li><li>• nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację</li></ul>
<b>1 p.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację</li><li>• bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji</li></ul>
<b>0 p.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• liczne błędy często zakłócające komunikację</li><li>• bardzo liczne błędy w znacznym stopniu zakłócające komunikację</li></ul>

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę orientacyjny stosunek liczby błędów do długości tekstu stworzonego przez zdającego (**nie ma potrzeby** liczenia słów i błędów). „Liczne” błędy w przypadku tekstu bardzo krótkiego to nie to samo, co „liczne” błędy w przypadku tekstu stosunkowo dłuższego.

### Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź nie podlega ocenie, jeżeli jest:
  - nieczytelna LUB
  - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
  - niekomunikatywna dla odbiorcy (np. napisana fonetycznie) LUB
  - odtworzona z podręcznika lub innego źródła (nie jest wówczas uznawana za wypowiedź sformułowaną przez zdającego).
2. Jeżeli wypowiedź została oceniona na 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach również przyznaje się 0 punktów. W takich pracach oznacza się błędy.
3. Jeżeli wypowiedź została oceniona na 1 punkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się maksymalnie 1 punkt. W takich pracach oznacza się błędy.
4. Jeżeli wypowiedź zawiera **40 wyrazów** lub mniej, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów. W takich pracach nie oznacza się błędów.
5. W ocenie poprawności środków językowych nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych w wypowiedziach uczniów, którym przyznano takie dostosowanie warunków przeprowadzania egzaminu, zgodnie z *Komunikatem dyrektora Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w sprawie szczegółowych sposobów dostosowania warunków i form przeprowadzania egzaminu ósmoklasisty w danym roku szkolnym*. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu w pracy dyslektyków to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.



- Zasady te obowiązują również w ocenie prac uczniów, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.
6. Zabronione jest pisanie wypowiedzi obraźliwych, wulgarnych lub propagujących postępowanie niezgodne z prawem. W przypadku takich wypowiedzi zostanie podjęta indywidualna decyzja dotycząca danej pracy, np. nie zostaną przyznane punkty za zakres środków językowych oraz za poprawność środków językowych lub cała wypowiedź nie będzie podlegała ocenie.
  7. Jeżeli praca zawiera fragmenty na zupełnie inny temat, wyuczone na pamięć oraz/lub fragmenty pracy całkowicie nienawiązujące do polecenia, a jednocześnie zaburzające spójność i logikę tekstu, są one otaczane kołem i nie są brane pod uwagę przy liczeniu słów i ocenie zakresu środków językowych i poprawności środków językowych.
  8. Słowa zapisane przy użyciu skrótów, np. *c.-à-d.*, *rdv*, *bcp*, oznaczają się jako błędy ortograficzne.
  9. Praca w brudnopisie jest sprawdzana, jeżeli słowo *Brudnopis* przekreślono i obok zostało napisane *Czystopis*.
  10. Jeżeli zdający umieścił w pracy napis *ciąg dalszy w brudnopisie* i zakreślił, która część jest czystopisem, to ta część podlega ocenie.
  11. Zdający może używać oryginalnej pisowni w obcojęzycznych nazwach geograficznych, nazwach obiektów sportowych, gazet, zespołów muzycznych, programów telewizyjnych, tytułach, pod warunkiem że podaje wyjaśnienie w języku egzaminu, tak aby informacja była komunikatywna dla odbiorcy. Z tekstu musi wynikać, że jest mowa o gazecie, filmie, grupie muzycznej itd. lub musi wystąpić określenie *film*, *groupe*, np. *la série „M jak miłość”*.
  12. Jeżeli zdający podaje nazwę w języku innym niż zdawany i nie podaje objaśnienia, całe wyrażenie jest podkreślane linią prostą i traktowane jako jeden błąd językowy. W liczbie słów uwzględniane są wszystkie wyrazy użyte w danej nazwie własnej, np. *J'ai lu Nowe Horyzonty*. – 1 błąd językowy – 2 słowa. Oprócz tego całe wyrażenie podkreślane jest linią falistą i traktowane jako błąd w spójności. Jeśli użycie tej nazwy jest kluczowe dla realizacji polecenia, ta informacja nie jest uwzględniana w ocenie treści.

### Oznaczanie błędów w wypowiedzi pisemnej

RODZAJ BŁĘDU	SPOSÓB OZNACZENIA	PRZYKŁAD
błąd językowy (leksykalny, gramatyczny)	podkreślenie linią prostą	Marek <u>lubić</u> czekoladę.
błąd językowy spowodowany brakiem wyrazu	znak √ w miejscu brakującego wyrazu	Marek √ czekoladę.
błąd ortograficzny	otoczenie słowa kołem	Słońce (gżeje).
błąd językowy i ortograficzny w jednym słowie	podkreślenie linią prostą i otoczenie słowa kołem	Słońce (gzać) w lecie.
błędy w spójności/logice	podkreślenie linią falistą	Założyłem kurtkę, <u>bo było gorąco.</u>

Błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu są traktowane jako błędy językowe i oznaczane podkreśleniem wyrazu linią prostą.

Nie oznacza się błędów interpunkcyjnych.

### Uwagi dotyczące zasad liczenia wyrazów w wypowiedziach uczniów

- Liczone są wyrazy oddzielone spacją. Przez wyraz rozumie się jeden element oddzielony od innych przez biały obszar/spację, np. *la rue* (2 wyrazy), *chez le docteur* (3 wyrazy), *le 10.01.2021* (2 wyrazy), *le 10 janvier 2021* (4 wyrazy), *1780* (1 wyraz).
- Jako jeden wyraz są liczone
  - wyrazy łączone dywizem lub apostrofem, np. *rendez-vous*, *j'ai*
  - oznaczenia, symbole literowe, bez względu na liczbę liter, np. *SMS/sms*
  - adres mailowy lub internetowy oraz numer telefonu.
- Cyfry rzymskie traktuje się jak pozostałe cyfry i liczby, np. *XX* = 1 wyraz, *le XX<sup>e</sup> siècle* = 3 wyrazy.
- Imię i nazwisko występujące w tekście są liczone według ogólnych zasad.
- Podpis XYZ oraz inne fikcyjne dane nie są uwzględniane w liczbie wyrazów.
- Nie uznaje się i nie uwzględnia w liczbie wyrazów symboli graficznych używanych w Internecie (np. „buźki”).
- W liczbie słów uwzględnia się wyrazy w języku innym niż język egzaminu.

## Uszczegółowienia do zadania 14.

Rodzice przeprowadzili remont w Waszym domu. W e-mailu do koleżanki z Francji:

- napisz, w jaki sposób pomagałeś(-aś) rodzicom w czasie remontu
- opisz, jak wygląda Twój pokój po remoncie
- zaprosz koleżankę do siebie i zaproponuj jej sposób wspólnego spędzenia czasu.

Salut Émilie,

Comment ça va ?

Il y a un mois, on a fini de faire des travaux à la maison.

• napisz, w jaki sposób pomagałeś(-aś) rodzicom w czasie remontu

**Wymagania egzaminacyjne 2021:**

IV.2) Uczeń opowiada o czynnościach, doświadczeniach [...] z przeszłości [...].

V.3) Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

- Jako realizację tego podpunktu polecenia uznaje się wszystkie typowe czynności związane z remontem, które mają na celu pomoc rodzicom, np. pakowanie rzeczy, malowanie, sprząatanie, dekorowanie, naprawa itp., np. *J'ai aidé mes parents à peindre les murs.* („odniósł się”), ALE *J'ai aidé mes parents à faire des travaux.* („nie odniósł się”).
- Uznaje się czynności, które nie są typowe dla remontu pod warunkiem, że zdający wskazuje na ich związek z remontem, np. *Je sortais avec notre chien pendant les travaux parce que mes parents n'avaient pas le temps de faire cela.* („odniósł się i rozwinął”), ALE *Je sortais avec notre chien.* („nie odniósł się”).
- Akceptuje się wypowiedź, w której zdający nie wskazuje na typowe czynności związane z remontem, ale pisze o okolicznościach udzielania pomocy rodzicom, np. informuje z kim, kiedy, jak często pomagał. Taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana maksymalnie na poziom „odniósł się”, np. *Après les cours, j'aidais mon père avec les travaux. / Mon copain et moi, on a aidé mes parents avec les travaux.* („odniósł się”), ALE *Après les cours, j'aidais mon père à faire du bricolage.* („odniósł się i rozwinął”).
- Informacje dotyczące wrażeń, emocji i opinii piszącego na temat remontu nie są uznawane za realizację tego podpunktu polecenia. Mogą natomiast być traktowane jako element rozwijający, pod warunkiem że uczeń realizuje kluczowy element polecenia, czyli informuje o czynnościach wykonywanych w czasie remontu, np. *J'ai décoré le salon.* („odniósł się”), *J'ai décoré le salon et je suis très contente du résultat.* („odniósł się i rozwinął”), *J'ai décoré le salon et je pense que maintenant, c'est beaucoup mieux.* („odniósł się i rozwinął”).
- Uznaje się czynności, których piszący nie wykonywał samodzielnie/indywidualnie, pod warunkiem jednak, że kontekst nie wyklucza, że piszący był w te czynności zaangażowany, np. *On portait des meubles.* („odniósł się”), ALE *Mon père portait des meubles.* („nie odniósł się”).
- Jeżeli uczeń realizuje ten podpunkt polecenia w czasie teraźniejszym lub przyszłym, to taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *Je nettoie et je range la vaisselle.* (R→O) / *Je vais nettoyer le garage.* (O→N).

<b>nie odniósł się</b>	<b>odniósł się</b>	<b>odniósł się i rozwinął</b>
Mon père a réparé une fenêtre.	J'ai aidé mon père à réparer une fenêtre.	J'ai réparé une fenêtre, c'était très difficile.
Je faisais les courses.	Je faisais les courses pendant les travaux.	J'ai fait les courses pendant que mon père installait une douche.

• **opisz, jak wygląda Twój pokój po remoncie**

**Wymagania egzaminacyjne 2021:**

IV.1) Uczeń opisuje [...] przedmioty, miejsca [...].

V.3) Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

- Z treści pracy musi jasno wynikać, że opis dotyczy pokoju po remoncie osoby piszącej. Uznaje się określenia dotyczące zarówno pokoju (m.in. kolorystyka), jak i jego wyposażenia (m.in. umeblowanie), np. *Ma chambre est maintenant plus claire*. („odniósł się”), *Dans ma nouvelle chambre, il y a un grand lit et un bureau*. („odniósł się i rozwinął”).
- Jeżeli z treści pracy nie wynika, że zdający opisuje swój pokój po remoncie, to taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *La chambre est confortable et bien meublée*. (R→O).
- Zwroty takie jak *ça me plaît, j'aime beaucoup, j'adore, je déteste, ma nouvelle chambre est super / cool / fantastique*, określające stosunek piszącego do swojego pokoju po remoncie, nie są uznawane za opis tego pokoju. Mogą być traktowane wyłącznie jako elementy rozwijające właściwy opis, np. *J'aime beaucoup ma nouvelle chambre*. („nie odniósł się”), *ALE Ma nouvelle chambre est violette et elle me plaît beaucoup*. („odniósł się i rozwinął”).
- Od zdającego oczekuje się opisu wieloaspektowego. Jeżeli zdający skupia się wyłącznie na jednym detalu, np. opisuje jeden mebel, jeden element dekoracyjny, wówczas wymagane są przynajmniej dwa określenia dotyczące tego detalu, aby realizacja tego podpunktu polecenia została uznana za rozwiniętą, np. *Dans ma nouvelle chambre, il y a un tableau*. („odniósł się”), *Dans ma nouvelle chambre, il y a un petit tableau*. („odniósł się”), *Dans ma nouvelle chambre, il y a un petit tableau original*. („odniósł się i rozwinął”).
- Opisując pokój po remoncie, uczeń może porównać jego obecny wygląd do stanu przed remontem. Takie odniesienie stanowi element rozwijający wypowiedź, np. *Maintenant, ma chambre semble plus grande. Avant, il y avait trop de meubles*. („odniósł się i rozwinął”).
- Jeżeli zdający opisuje inne pomieszczenie po remoncie niż swój pokój lub opisuje ogólnie dom/mieszkanie po remoncie, to taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *Il y a enfin de nouvelles étagères et un nouveau frigo dans la cuisine*. (R→O), *On a modernisé notre appartement*. (O→N).

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Ma chambre est très grande. (O→N)	Après les travaux, ma chambre est agréable.	Maintenant, ma chambre est plus claire grâce à une porte en verre.
J'ai une nouvelle chambre.	Il y a maintenant un piano dans ma chambre.	Il y a enfin beaucoup de lumière dans ma chambre et c'est fantastique !

<p>• <b>zaproś koleżankę do siebie i zaproponuj jej sposób wspólnego spędzenia czasu.</b></p>		
<p><b>Wymagania egzaminacyjne 2021:</b>                  IV.4) Uczeń przedstawia [...] plany na przyszłość.                  V.7) Uczeń zaprasza [...].                  V.8) Uczeń proponuje [...].</p>		
<p>• Ten podpunkt polecenia jest <b>dwuczłonowy</b>. Aby odpowiedź zdającego mogła być uznana za rozwiniętą, wymagane jest odniesienie się do jego obydwu członów (zaproszenie koleżanki oraz zaproponowanie jej konkretnego sposobu wspólnego spędzenia czasu), np. <i>Je t'invite chez moi, on va faire un gâteau ensemble.</i></p> <p>• Jeżeli uczeń <u>w minimalnym stopniu nawiązał tylko do jednego członu</u>, tj.:</p> <p>a) zaprosił koleżankę, ale nie zaproponował jej konkretnego sposobu wspólnego spędzenia czasu, np. <i>Viens chez moi ! / J'espère que tu viendras chez moi.</i> (nawiązanie do pierwszego członu, drugi człon niezrealizowany) LUB</p> <p>b) przedstawił koleżance konkretny sposób wspólnego spędzenia czasu, ale nie zaprosił jej, np. <i>On va faire du shopping.</i> (nawiązanie do drugiego członu, pierwszy człon niezrealizowany),                  wówczas uznaje się, że odniósł się do tego podpunktu polecenia.</p> <p>• Jeśli uczeń <u>rozbudował swoją wypowiedź tylko w zakresie jednego członu</u>, a drugiego nie zrealizował, uznaje się, że odniósł się do tego podpunktu polecenia, np.</p> <p>a) <i>Viens chez moi la semaine prochaine, je serai très heureux !</i> (rozbudowane zaproszenie, ale brak propozycji wspólnego spędzenia czasu)</p> <p>b) <i>Je te propose de visiter le nouveau musée de la ville et après, on peut aller à la piscine.</i> (rozbudowana propozycja wspólnego spędzenia czasu, ale brak zaproszenia).</p>		
<b>nie odniósł się</b>	<b>odniósł się</b>	<b>odniósł się i rozwinął</b>
J'invite mon amie.	On va jouer au foot.	Viens voir ma nouvelle chambre. Après, on peut aller se promener.
Attends-moi.	Je t'attends.	Je t'attends. Je vais te montrer Cracovie.